

歷代婦女書信

景宋

上海風書店刊印

上海風書店刊印

歷代婦女書信

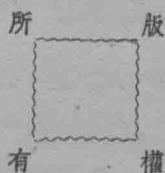
程餘齋編注

上海長風書店出版

中華民國三十六年九月初版

# 歷代婦女書信

基本定價 三元五角



編注者 程餘齋

發行人 徐啓堂

發行所 長風書店

營業部 山東路中保坊三二號

中山路二二一號A

分發行所 長風書店廈門分店

## 編輯凡例

- (一) 本書以新目光選錄古今來才媛書簡，較坊間清末民初之刻本不同。
- (二) 本書所輯文字，以清新的風格爲尙，凡稍涉陳腐迷信之書簡，縱在歷史上被稱爲名作，亦概行割愛。同時，其有關於封建思想之正面宣傳作品，亦保持雖佳弗錄之態度。
- (三) 爲使讀者易於瞭解各作者之時代背景及書信內容起見，各篇均繫以小傳，並詳加註釋。

- (四) 凡與本書各篇書信有連繫性質之來書與傳記資料等，均經一一輯入，以資參證。
- (五) 明清兩代，作家輩出，有名書信，質量多而佳，因時間及篇幅關係，未克廣爲搜錄，他日當另刊單行本，以期完成全璧。

- (六) 讀者研閱本書，宜採取批判態度，此爲編者之深切期望。

# 目次

## 周

問上元夫人書……………西王母（一）

答西王母書……………上元夫人（一）

## 漢

爲兄上書……………班昭（二）

上太后書……………班昭（四）

上孝和皇帝書……………梁嬋（五）

上成帝牋……………趙飛燕（六）

賀趙皇后正位書……………趙昭儀（七）

再賀趙皇后正位書……………趙昭儀（八）

與司馬相如書	.....	卓文君 (八)
上書求贖父刑	.....	淳于緹縈 (九)
報漢元帝書	.....	王昭君 (九)
述椒房用度書	.....	許后 (一〇)
敕二婦書	.....	楊禮珪 (一一)
敕弟爨書	.....	李文姬 (一二)
教子書	.....	杜泰姬 (一三)
戒諸女及婦書	.....	杜泰姬 (一四)
解憂上昭帝書	.....	劉細君 (一四)
解憂上宣帝書	.....	劉細君 (一四)
戒兄子伯思書	.....	陳惠謙 (一五)
與夫竇玄書	.....	竇玄妻 (一五)
答夫秦嘉書	.....	徐淑 (一六)

再答夫秦嘉書……………徐淑（一七）

爲誓書與兄弟……………徐淑（一八）

### 魏

與楊夫人袁氏書……………卞夫人（一九）

答卞夫人書……………袁氏（二〇）

讓長秋宮表……………甄皇后（二一）

上魏王書……………曲沃負（二二）

貽肅書……………謝氏（二三）

### 晉

答夫許邁書……………孫氏（二五）

諫伐晉書……………張氏（二五）

上元皇后誄表……………左芬（二六）

與虞定夫人薦環夫人書……………孫瓊（二七）

答虞吳國書……………孫 瓊 (二七)

與從弟孝徵書……………孫 瓊 (二六)

上表言養兄子率為後……………于 氏 (二六)

與妹劉氏書……………陳 瑋 (二五)

答舅母書……………陳 瑋 (三五)

與支法師書……………衛 夫人 (三五)

### 六朝

與子宇文護書……………閻 姬 (三五)

賜崔亮贖書……………胡 后 (三九)

謝東宮賚合心花釵啓……………弘 夜 珠 (四〇)

謝東宮賚錦啓……………夏 豐 玉 (四〇)

### 唐

訓子崔元暉書……………盧 氏 (四一)



答元微之書……………崔鶯鶯(四)

進女孝經表……………鄭氏(四)

諫太宗息兵罷役書……………徐惠(四)

賜少林寺僧書……………武曩(四)

請從封禪表……………武曩(四)

勞益州大都督府長史姚璿書……………武曩(四)

請為母服三年喪表……………武曩(四)

答趙象書……………步非煙(四)

為夫請戍邊自贖表……………溫氏(五)

### 宋

別徽宗書……………劉后(五)

告公書(一)……………王夫人(五)

告公書(二)……………王夫人(五)

授答許長史書……………王夫人（四）

戒許長史書……………王夫人（五）

再戒許長史書……………王夫人（五）

告許長史書……………王夫人（五）

喻楊羲……………王夫人（五）

授楊羲書……………魏夫人（六）

授楊羲書（一）……………安鬱嬪（六）

授楊羲書（二）……………安鬱嬪（六）

授楊羲書（三）……………安鬱嬪（六）

### 遼

諫獵書……………蕭后（六）

### 金

謝表……………申裴摩（六）

元

致商生書……………楊采之(六五)

爲子求襲封表……………任氏(六六)

明

答鄭僖書……………吳氏女(六六)

投老帖……………何氏(六七)

辯冤書……………李玉英(七〇)

答周煦春書……………陳鳳仙(七二)

請代夫罪書……………周氏(七三)

自敘生平書……………殷氏(七五)

遺子弟書……………李際陽母(七六)

寄仲權書……………張卯(七七)

復吳偉英書……………沈素瓊(七六)

醉後與李生書	羅月華 (七)
代夫罪書	李妙綠 (九)
獄中書	張麗貞 (一〇)
請代夫死書	張氏 (一一)
訓子書	徐媛 (一二)
與弟仲容書	徐媛 (一三)
與姑母夫人書	徐媛 (一四)
與表妹邵夫人書	徐媛 (一五)
與弟書	顧若璞 (一六)
寄弟書	余氏 (一七)
寄毛家姊	吳柏 (一八)
與某夫人書	小青 (一九)

附 小青傳二篇

清

請代夫死書……………張宜人（九六）

致饒鎮軍書……………林敬鈕（九八）

寄外子書……………陳雲貞（九九）

上隨園夫子書（一）……………席佩蘭（一〇四）

上隨園夫子書（二）……………席佩蘭（一〇五）

上隨園夫子書（三）……………席佩蘭（一〇五）

上隨園夫子書……………周月尊（一〇六）

附來書

周

問上元夫人書

西王母

王九光之母敬謝，但不相見四千餘年矣，天事勞我，致以愆面！劉徹好道，適來視之，見徹了了，似可成進，然形慢神穢，腦血淫漏，五臟不淳，關胃彭亨，骨無津液，脈浮反升，肉多精少，瞳子不夷，三尸狡亂，玄白失時，雖當語之以至道，殆恐非仙才也。吾久在人間，實為臭濁，然時復可游望，以寫細念，庸主對坐，悒悒不樂。夫人可暫來否？若能屈駕，當停相須！

註：

①【西王母】名婉妗，姓靈氏，慕嚙。周穆王西征，實西王母，樂於瑤池之上。

②【愆面】不能相晤面也。

③【夷】平也。

④【三尸】道家云：三尸乃身中之神；一居腦；二居明堂；三居腹胃；能為人害。

答西王母書

上元夫人

阿環再拜，上問起居，遠隔絳河，擾以官事，遂替顏色，近五千年，仰戀光潤，情係無違，密香至奉

信，承降尊於劉徹處，聞命之際，登當命駕，先被太帝君勅，使詣玄洲，校定天元，正爾暫往，如是當還，還便束帶，願暫少留。

註：①【上元夫人】名阿環。

漢

爲兄上書

班昭

妾同產兄，①西域②都護③定遠侯④超，幸得以微功特蒙重賞，爵列通侯，位二千石，天恩殊絕，⑤誠非小臣所當被蒙。超之始出，志捐軀命，⑥冀立微功，以自陳效。⑦會陳睦之變，⑧道路隔絕，超以一身，轉側絕域，⑨曉譬諸國，⑩因其兵衆，每有攻戰，輒爲先登，身被金夷，⑪不避死亡。賴蒙陛下神靈，且得延命沙漠，⑫至今積三十年，骨肉生離，不復相識，相隨士卒，⑬皆已物故。⑭超年最長，今且七十，衰老疲病，頭髮無黑，兩手不仁，⑮耳目不聰明，扶杖乃能行，雖欲竭盡其力，以報塞天恩，迫於歲暮，犬馬齒索，⑯蠻犛⑰之性，悖逆侮老，而超旦暮入地，⑱久不見

代，恐開姦宄之源，生逆亂之心。而卿大夫咸懷一切，莫肯遠慮。如有卒暴，超之氣力，不能從心，上損國家累世之功，下棄忠臣竭力之用，誠可痛也。故超萬里歸誠，自陳苦急，延頸踰望。三年於今，未蒙省錄。妾竊聞古者，十五受兵，六十還之，亦有休息，不任職也。緣陛下以至孝理天下，得萬國之驩心，不遺小國之臣，况超得備侯伯之位，故敢觸死，爲超求哀，句超餘年，一得生還，復見闕庭，使國永無勞遠之慮，西域無倉卒之變，超得長蒙文王葬骨之恩，子方哀老之惠。詩云：「民亦勞止，汔可小康。」惠此中國，以綏四方。超有書與妾生訣，恐不復相見，妾誠傷超以壯年竭忠孝於沙漠，疲老則便捐死於曠野，誠可哀憐。如不蒙救護，超後有一旦之變，冀幸超家得蒙趙母衛姬先請之貸。妾愚戇不知大義，觸犯忌諱。

註：

①【爲兄上書】兄名超，家貧，傭書養母，嘗投筆歎曰：「大丈夫當效傅喬子張介，立功異域，以取封侯，安能久事筆硯間乎？」明帝時，使西域，服西域五十餘國。任西域都護，封定遠侯。和帝時，年老受代還，在西域三十一年。

②【班昭】漢班

超之妹，字淑姬，適曹世叔。夫亡，和帝召入宮，令皇后貴人師事之，號曹大家。兄固著漢書，未就死，詔昭就東觀藏書踵成之。

③【同產】猶同胞也。

④【西域】即今甘肅西部及新疆等地。

⑤【都護】漢官名，主節制藩屬各國，並保綏靖之務。

⑥【定遠侯】班超定西域有功，封定遠侯。定遠侯爵名。

⑦【殊絕】異於尋常也。

⑧【志捐軀命】捐棄也，謂超本懷心死。



之志而出，棄其性命而不惜也。④【陳效】陳，獻也，謂獻揚其有效之事也。⑤【陳陸之變】陳陸亦都護姓名，明帝既崩，著龜茲攻都護陳陸，盡爲傾覆。⑥【轉側絕域】轉轉於極遠之域中也。⑦【曉譬諸國】諸國，指鄯善、于寘、疏勒、月氏、龜茲之類。超在西域，縱橫搏擗，曾威服五十餘國。⑧【身被金夷】身受刀傷也。⑨【延命沙漠】延生命於沙漠中。⑩【相隨士卒】當時隨去之兵卒等也。超初以軍司馬使西域，從者備有三十六人。⑪【物故】喻已死也。⑫【不仁】即麻木不仁。⑬【犬馬齒索】索，盡也。言如犬馬然，供國家奔走，而年壽已將盡也。⑭【葬】同夷，指西域言。⑮【且暮入地】喻即將死而葬入地下也。⑯【恐開奸宄之源】奸宄，叛亂不法也。言超在西域，畏而不敢爲非，及超一死，生逆亂之心也。⑰【卒暴】驟然之暴動也。⑱【延頸踰望】伸頸遠望也。⑲【省錄】省覽而記錄其事，含有允許意。⑳【古者十五受兵】謂十五歲始受徵召當兵，至六十而退伍也。㉑【見周禮鄉大夫職】。㉒【驩】同歡。㉓【句】乞也。㉔【文王葬骨】文王出遊，見枯骨，使人葬之。民相謂曰：「西伯禪及枯骨，況生者乎？」㉕【子方哀老】魏文侯師田子方，見君之老馬棄之，曰：「少盡其力，老而棄之，不仁也，於是收而養之。」㉖【民亦勞止，汙期也。言民亦勞甚矣，期可少安息乎，尙願先施惠於中國，然後再安定四方也。】見詩大雅。㉗【生訣】生人作死別也。㉘【趙母衛姬先請之貸】戰國時，趙括之母，懼括敗，先請得不連坐誅夷。齊桓公姬衛人，聞公欲伐衛，得問因請衛之罪，乃止貸，赦宥也。

## 上太后書

班昭